

BULLETIN COMMUNAL D'INFORMATION

N° 88 JANVIER 2023



GUNDOLSHEIM
GUNGELSA

*Bonne année
2023*

C.D.S.

Didier MEYER

Votre partenaire !

Installation

Vente

Chauffage / Sanitaire

Énergies renouvelables

6 rue de la Forêt
68890 REGUISHEIM
Tél. : 03 89 62 69 20
Fax : 03 89 62 69 21
E-mail : cts.dm@orange.fr

Siren: 3395862

Restaurant
La Clef des Champs

Nos spécialités : potence, abats, plats régionaux...
Menu du jour à 14€
Banquet : anniversaire, baptême, communion, fête d'entreprise.
Sur réservation
Salle climatisée et terrasse d'été

16, rue du Schlossof - 68250 Gundolsheim
Tél. 03 89 73 87 20 - Fermé le lundi soir, mardi et mercredi

Siren: 502726557

SABLIÈRE BOOG

SABLE GRAVIER
TERRE VÉGÉTALE
CONCASSES
RECYCLE DU BTP

- Réseaux d'eau
- Terrassements
- Aménagements cours, parkings
- V.R.D.
- Recyclé du BTP

15 rue de la Corvée
68890 MEYENHEIM
Tél. 03 89 81 05 22
info@sablere-boog.fr
www.sablere-boog.com

Siren: 38495273

Au P'tit Lounge

14 rue maréchal Lefebvre
68250 Rouffach
03 69 79 03 19
auptitlounge@gmail.com



Siren: 850635850015

GARAGE GUS
ENTRETIEN - RÉPARATION TOUTES MARQUES

03 89 71 71 60
garagegus@orange.fr

Du Lundi au Jeudi 27 rue de Merxheim
8h00-12h00 & 13h45-18h30 68250 GUNDOLSHEIM
Vendredi
8h00-12h00 & 13h45-18h00 www.garage-gus.fr

Siren: 79216668

VITO CONSEILS

Particuliers Copropriétés Secteur public ERP

Maîtrise d'Œuvre
Construction et Rénovation
Architecture Bioclimatique
Études RT 2012 - Bbio - RT Réno



170 rue de la République - 68500 GUEBWILLER
03 89 28 49 21
infos@vitoconseils.com - www.vitoconseils.com

Siren: 51118698

Asperges Frick
La qualité, la fraîcheur

Commandez au :
Tel : 03 89 78 50 46
Tel : 06 07 05 54 91

Rue des champs
à la sortie du village vers Merxheim
68250 GUNDOLSHEIM
www.asperges-frick.fr

Siren: 35095451

Institut Johanna
Institut de beauté

HORAIRE :
Lundi : 9h-17h30
Mardi : 9h-14h
Mercredi : 9h-17h30
Jeudi : 14h-17h30
Vendredi : 9h-17h30

03 89 71 82 30
1 Place Clémenceau
68250 Rouffach
www.institut-johanna.com

Siren: 84510821

Crédit Mutuel
Rouffach et Environs

17 rue des abeilles - 68250 Rouffach
Courriel : 03330@creditmutuel.fr
Tél. : 03 89 20 45 68

Siren: 77966693

1	Le mot du Maire
2-3	Décisions du conseil municipal
4-9	Informations communales
10	Personnel communal
11	La vie de l'école
12-13	Périscolaire et SAJ
14-17	Projets 2023
18-19	Eau et assainissement
20-23	Communauté de communes
24	Habitat – Energie
25-31	Nos associations
32	Calendrier 2023
33-36	La chronique historique



LE MOT DU MAIRE

**CHÈRES GUNDOLSHEIMOISES,
CHERS GUNDOLSHEIMOIS,**

En ce début d'année 2023, je vous souhaite au nom de l'ensemble du Conseil Municipal, mes meilleurs vœux de bonheur, réussite, santé, pour vous, vos familles et les personnes qui vous sont proches. J'ai une pensée toute particulière pour les personnes qui nous ont malheureusement quitté cette année.

Ensemble, nous avons l'ambition de construire « pour tous... ». C'est un chemin long, passionnant mais difficile, vous le savez, nous évoluons dans un contexte économique général de crise et une raréfaction des aides publiques.

Nous sommes collectivement fiers et heureux de ce qui a d'ores et déjà été réalisé avec peu de moyens et nous savons tous qu'il reste beaucoup à faire. La situation économique globale de notre pays est difficile, raison de plus pour ne pas baisser les bras. Raison de plus, d'aller de l'avant, de travailler sans relâche pour préparer l'avenir de notre village et celui de notre jeunesse. Avec vous, par le dialogue, par l'implication du plus grand nombre, nous poursuivrons le travail entrepris.

Je sais pouvoir compter sur la prise de conscience et la mobilisation de vous tous. Aussi, je remercie tout particulièrement chaque bénévole qui s'implique avec passion au service de nos associations du village. Je remercie chaque association pour le travail accompli. Je remercie, chaque citoyen qui embellit et dynamise notre village.

L'équipe municipale s'associe à moi pour vous présenter des vœux d'harmonie et de partage pour une année 2023 fructueuse et pleine d'enthousiasme.

Bonne et heureuse année et surtout prenez soin de vous !

Alles Guata fers neja johr !

PRINCIPALES DÉCISIONS DU CONSEIL MUNICIPAL EN 2022

SÉANCE DU 11 AVRIL 2022

- ❖ Réalisation d'un prêt de 600 000 euros pour la réalisation des travaux rue de Verdun
- ❖ Fixation des taux d'imposition 2022

IMPOTS LOCAUX	TAUX 2021	TAUX 2022
Taxe d'habitation	0	0
Foncier bâti	22,97 %	22,97%
Foncier non bâti	59,82%	59,82%
CFE	22,84%	22,84%

- ❖ Approbation du budget primitif 2022

	Fonctionnement	Investissement
Budget principal	583 381,11 €	747 095,67 €
Budget annexe eau et assainissement	234 783,02 €	263 768,96 €

SÉANCE DU 4 JUILLET 2022

- ❖ Aménagement de voirie et dissimulation de réseaux rue de Verdun
Avenant n° 1 Lot 2 Réseaux Secs
Suite à des travaux complémentaires imposés par ENEDIS au niveau du réseau basse tension, le montant du marché du lot n° 2 réseaux secs se voit majoré de 6,968 %, soit un montant de 15 694,50 € H.T.

SÉANCE DU 26 SEPTEMBRE 2022

- ❖ Modalités de location de la salle des fêtes communale – rue du Schlosshof

PARTICULIERS	½ journée	Journée	Week-end
Gundolsheim	100 €	200€	350 €
Extérieur	200 €	500 €	700 €
ASSOCIATIONS	½ journée	Journée	Week-end
Gundolsheim	Gratuité	Gratuité	Gratuité
Extérieur	150 €	300 €	600 €

SÉANCE DU 19 DECEMBRE 2022

- ❖ Modification du taux de la taxe d'aménagement.
Le conseil municipal décide de modifier le taux de la taxe d'aménagement et de le porter à 3,5 %
- ❖ Mise en place de la taxe sur les logements vacants.
- ❖ Fixation du montant des redevances eau et assainissement pour 2023

	TARIF 2020	TARIF 2021	TARIF 2022	TARIF 2023
Redevance Eau	1,37 €	1,38 €	1,40 €	1,45 €
Pollution domestique	0,35 €	0,35 €	0,35 €	0,35 €
Modernisation des réseaux de collecte	0,233 €	0,233 €	0,233 €	0,233 €
Redevance Assainissement	0,88 €	0,89 €	0,91 €	0,93 €
TOTAL TTC	2,833 €	2,853 €	2,893 €	2,963 €

INFORMATIONS COMMUNALES

CÉRÉMONIES

8 mai Le 8 mai dernier, la commune de Gundolsheim a renoué avec la commémoration de la Victoire des Alliés et la fin de la deuxième Guerre Mondiale en Europe le 8 mai 1945. Les jeunes écoliers ont pu participer à cette cérémonie en entonnant la Marseillaise.

Les élèves de l'école primaire de Gundolsheim ont eu plaisir de découvrir avec enthousiasme une exposition sur la seconde Guerre Mondiale organisée par la commune de Gundolsheim. Cette exposition était consacrée à la Libération du village avec un bon nombre de photos de cet événement historique ainsi que des témoignages des contemporains des faits. L'association « Les Amis de la libération du Florival » et son président Claude Hertzog ont également prêté une exposition relative à la libération de Rouffach

par le 4^{ème} RSM (Régiment des Spahis Marocains) avec un résumé historique, des photos et un bon nombre d'objets d'époque et plus particulièrement des parties du char calciné lors des combats de la Libération de Rouffach. La municipalité de Gundolsheim a aussi bénéficié d'un prêt d'exposition du Mémorial d'Alsace-Moselle de Schirmeck consacré à l'histoire du camp de rééducation nazie de Schirmeck. Emmanuel Subiali, adjoint au maire et professeur de lettres-histoire a servi de guide aux élèves de CM1 et de CM2 en présence de la maire de la commune, Annabelle Pagnacco. Les jeunes écoliers ont été fort intéressés par l'exposition, en témoignent leurs nombreuses questions et leur participation dynamique au cours de leur visite. Cette exposition a également été ouverte au public le dimanche 8 mai et a connu un franc succès.



11 novembre

Le 11 novembre dernier, la commune de Gundolsheim a commémoré l'Armistice de la 1^{ère} Guerre Mondiale. La maire, Annabelle Pagnacco a prononcé un discours rappelant l'espoir de paix durable sur notre continent et dans le monde après l'armistice de 1918. Elle a aussi souligné l'importance du devoir de mémoire à travers la commémoration pour les générations à venir. Elle a déposé une gerbe aux monuments aux morts, accompagnée du président de la section Rouffach-Gundolsheim de l'UNC (Union Nationale des Combattants), Robert Klinger et de ses adjoints ainsi que du député Hubert Ott et du conseiller territorial Lucien Muller.

Les enfants de l'école primaire ont alors interprété la Marseillaise à cappella.

Puis la maire aux côtés du chef de corps Frédéric Katz a remis les décorations aux sapeurs-pompiers. Les sergents Cédric Bédard, Gilles Haegelin et Jean-Luc Nemeth ont été promus au grade de sergent chef. L'adjudant Dominique Horn a été élevé au rang d'adjudant-chef, quant à Daniel Muré, il a été nommé sergent honoraire. Les sapeurs-pompiers de Gundolsheim étaient entourés des JSP (Jeunes Sapeurs-Pompiers) assurant la fière relève du corps du CPI de Gundolsheim.



LES CONCERTS DE L'ÉCHO DU STRANGENBERG

L'ensemble musical « *L'Écho du Strangenberg* » a partagé un moment de fête musical avec les habitants de Gundolsheim le dimanche 2 octobre 2022. Leur répertoire très riche a mêlé les chefs d'œuvre de la musique

classique, les chansons de variété et les musiques de films pour la joie et le plaisir des habitants de Gundolsheim.

Le concert de Noël quant à lui, a été donné à l'Église Sainte Agathe. Magnifiques prestations.



Concert du 2 octobre



Concert de Noël

FÊTES DE NOËL DES SENIORS

La municipalité de Gundolsheim a organisé sa fête des Seniors dans le cadre prestigieux du cabaret alsacien « *Le Paradis des Sources* » à Soultzmatt. En effet, la fête s'est déroulée dans un somptueux décor et a été animée par une nouvelle revue du music-hall et agrémentée par un succulent repas gastronomique.

La fête de fin d'année 2021 avait été organisée en **mars 2022** en raison de la pandémie qui avait obligé la commune à repousser la date des festivités. C'est ainsi que deux fêtes de Noël ont été organisées pour nos habitants âgés de plus de 65 ans en cette année 2022.



Mars 2022



Décembre 2022

LES SAPEURS POMPIERS DE GUNDOLSHEIM

Les sapeurs-pompiers de Gundolsheim ont effectué 31 interventions cette année ainsi que de nombreuses heures de formation. L'effectif du corps est de 18 personnels actifs et 13 jeunes sapeurs-pompiers répartis sur 3 niveaux.

Ce 13 novembre, lors de notre cérémonie de la Sainte Barbe, 4 de nos collègues ont été nommés au grade supérieur : les Sergents Jean-Luc NEMETH, Gilles HAEGELIN et Cédric BEDARD

nommés Sergents-chefs et l'Adjudant Dominique HORN nommé Adjudant-chef. Félicitations à eux.

Le Caporal-chef Daniel MURE a été mis à l'honneur et nommé au grade de Sergent Honoraire. En effet, il met fin à 46 ans d'engagement actif au sein de notre corps et au service de la population de notre village. Un grand merci à lui.

Nous vous souhaitons une belle année 2023.

Le Chef de Corps

Frédéric KATZ

CREATION D'ESPACES SANS TABAC

Lancé par la Ligue contre le cancer, le label Espace sans tabac a pour vocation de proposer, en partenariat avec les communes, la mise en place d'espaces publics extérieurs sans tabac. Aussi, la commune de Gundolsheim a souhaité rejoindre ce label. 2 espaces sans tabac vont être désignés. Le premier à l'aire de jeux, rue du Schlosshof et le second au terrain multi sports, rue de Munwiller.

Les objectifs de ce label :

- Protéger les jeunes
- Encourager l'arrêt du tabac
- Préserver l'environnement de la pollution des mégots de cigarettes

MAISONS FLEURIES 2022

1 ^{er} PRIX			
1	WISSON Carole	4A	Rue Principale
2	DALLER Jean-Pierre	10	Rue du Moulin
3	HASSENFRTZ Georges	32	Rue de Merxheim
4	BURGET Astrid	15	Rue du Moulin
5	BACHMANN Rémi	4	Rue du Nord
6	MIRKOVIC Dragica	9	Rue du Schlosshof
7	FRICK Bertrand		rue des Champs
8	HANNAUER Félix	2	Rue de la Lauch
9	PERIH Jacques	35	Rue Principale
10	HOFFMANN Jean-Pierre	1	Rue de Munwiller

2 ^{ème} PRIX			
11	ECKES Jean-Marie	8	Rue Saint Blaise
12	BAUGENEZ Guy	3	Rue des Noyers
13	KUPPELIN Marie	16	Rue de Munwiller
14	CLAUDEL Jean	1	Rue de Verdun
15	GERSCH Sophie	8	Rue de la Poterne
16	RUMMELHART Geneviève	12	Rue des Vosges
17	KAEMPFER Jean-Claude	7	Rue Saint Blaise
18	GRUHN Pascal	6	Rue du Nord
19	HORN Marlyse	12	Rue Principale
20	PIERUTA Romain	7	Rue du Ballon

La remise des prix a eu lieu lors de la réception du Nouvel an, samedi 14 janvier 2022.

ETAT CIVIL 2022



NAISSANCES

- 01/02/2022 Léon MUNSCH
 17/04/2022 Ayden TRAUTH
 28/10/2022 Ezio VIOLETTE WEBER
 28/11/2022 Malo VAREY



MARIAGES

- 17/09/2022 Nicolas DAHY & Morgane OHL
 08/10/2022 Olivier RUMMELHART & Johanna SCHOUTEN
 29/10/2022 Jérémy VERCAEMPT & Ophélie ABT



DÉCÈS

- 30/01/2022 Claude DORNSTETTER
 26/06/2022 Denise MOSCATELLI
 17/09/2022 Rémy ESCOLIN
 22/09/2022 Marie Elisabeth HASSENFRTZ
 15/12/2022 Thierry SOMMERREISEN
 22/12/2022 Michèle BALMER



Nicolas DAHY & Morgane OHL



Olivier RUMMELHART & Johanna SCHOUTEN



Jérémy VERCAEMPT & Ophélie ABT

PERSONNEL COMMUNAL

NOMINATION ET DÉPART À LA RETRAITE

Après plus de 30 ans passés au poste de secrétaire de mairie de notre village, Jean-Claude Muré a fait valoir ses droits à la retraite.

Il a débuté son travail dans notre commune en tant qu'agent de bureau avant de devenir secrétaire de mairie en 1988.

Angélique Balivet a pris la succession de Jean-Claude Muré au poste de secrétaire de mairie en juin dernier.

La municipalité le remercie pour son investissement et son dévouement au service de notre commune tout au long de ces années.



LA VIE À L'ÉCOLE

— LE SAINT NICOLAS ET LES ENFANTS DE L'ÉCOLE —

Les écoliers de l'école « La Rose des Vents » de Gundolsheim ont eu le plaisir de recevoir la visite du St Nicolas le mardi 6 décembre 2022. Le St Nicolas a fait la joie et le bonheur des enfants qu'il a

comblés de cadeaux. Les jeunes habitants de Gundolsheim ont aussi eu le grand plaisir de pouvoir découvrir la noble monture du patron des écoliers, un âne fort sympathique !



— CADEAUX DE NOËL DE LA COMMUNE AUX ENFANTS DE L'ÉCOLE —

Madame la Maire a rendu visite le vendredi 16 décembre aux enfants de l'école afin de leur apporter le traditionnel cadeau de Noël.

Les maternelles ont reçu un globe terrestre gonflable et chaque élève du primaire a reçu 2 livres.

Un accueil chaleureux lui a été fait. En effet, les élèves ont interprété de magnifiques chansons. Cette visite s'est terminée par une petite collation.



PERISCOLAIRE ET SERVICE ANIMATION JEUNES

L'accueil de loisirs périscolaire est un lieu d'accueil pour les enfants de 3 à 12 ans (scolarisés dans les écoles maternelles et élémentaires de Rouffach et Gundolsheim en priorité).

L'accueil de loisirs périscolaire de Rouffach dispose de **155 places**. Il accueille les enfants aux horaires suivants :

- Les lundis, mardis, jeudis et vendredis de 11h45 à 13h30 et de 16h00 à 18h30
- Les mercredis de 7h45 à 18h30
- Les vacances de 7h45 à 18h30

C'est la Fédération Départementale des Foyers clubs du Haut-Rhin (www.fdfc68.org) qui a en charge l'organisation de l'accueil de loisirs.

INSCRIPTIONS

Les inscriptions se font directement à l'accueil de loisirs. Pour toute demande d'information, merci de bien vouloir contacter le 03 89 22 39 33.



Avec la collaboration du Service Animation Jeunes de la Communauté de Communes PAROVIC, nos jeunes, nous ont démontré leur talent d'artiste en mettant un peu de gaieté dans nos arrêts de bus. Merci à eux pour ce beau travail.



CINEMA PLEIN AIR

Le premier cinéma plein air s'est tenu cet été avec la projection du film « C'est quoi cette mamie ! ». Merci au Service Animation Jeunes pour leur participation à l'élaboration de cette soirée.

PROJETS 2023

SALLE DES FÊTES

Une nouvelle cuisine sera mise en place courant 2023 afin de se mettre aux normes avec la réglementation en vigueur. La cuisine actuelle est vétuste et n'est plus adaptée.



CLUB HOUSE DU FOOTBALL

La création d'un accès PMR au Club House de Foot s'avère nécessaire. Des travaux seront réalisés en ce sens.



TRAVAUX RUE DE VERDUN

Nous espérons pouvoir continuer les travaux rue de Verdun afin de pouvoir terminer ce chantier. Le renouvellement des canalisations d'eau potable et d'assainissement sont presque terminés. L'enfouissement des réseaux secs est encore à prévoir ainsi que la finition par la mise en place d'un enrobé.

STATION D'ÉPURATION

Nous vous donnons rendez-vous, le samedi 15 avril à partir de 9h30 afin de vous faire visiter notre station d'épuration. Des explications vous seront données sur le fonctionnement de celle-ci.

COMMÉMORATION 8 MAI ET EXPOSITION

Le 8 mai 2023 lors de la commémoration de la Victoire des Alliés lors de la Deuxième Guerre Mondiale, notre commune organisera une exposition consacrée à la tragédie des Incorporés de Force alsaciens avec une focalisation particulière sur les Malgré-Nous de notre village. Elle évoquera également le sort tragique des victimes de la seconde guerre mondiale de Gundolsheim.

JOURNÉE CITOYENNE 27 MAI 2023

De fortes intempéries nous avaient contraints à reporter la journée citoyenne initialement prévue le samedi 24 septembre 2022 au samedi 27 mai 2023.

Elle nous permettra de réaliser ensemble dans un élan citoyen des travaux d'embellissement pour améliorer le cadre de vie de notre commune. Divers ateliers permettront à chacun d'exprimer ses qualités et de les mettre au service du bien commun.



Qu'est-ce qu'une Journée citoyenne ?

Organisée désormais par plus de 2500 communes de toutes tailles, **la Journée citoyenne favorise la participation de chacun et constitue une véritable fabrique de liens sociaux.** Chaque année, les habitants consacrent une journée à leur commune pour réaliser ensemble des projets qu'ils ont eux-mêmes proposés. Cela peut aller d'ateliers d'amélioration du cadre de vie, de rénovation d'équipements, de valorisation de l'histoire et du patrimoine à des projets associatifs, culturels, éducatifs ou tout simplement ludiques.

Favoriser l'inclusion et le sentiment d'appartenance

Il s'agit de permettre à chaque habitant volontaire, quels que soient son âge, son sexe, ses origines ou ses aptitudes, de devenir acteur pour sa collectivité en prenant part à des réalisations concrètes. La Journée citoyenne permet ainsi d'**impliquer chacun dans une citoyenneté active, mais aussi de favoriser la rencontre, la mixité et de renforcer les liens** dans et entre les territoires. Ce « faire ensemble » favorise une dynamique de consolidation du vivre ensemble tout au long de l'année.



Désherbage du cimetière



Aménagement espaces verts



Marquage de jeux à l'école



Mise en peinture extérieure des abris bus



Création d'un sentier pies nus



Préparation des repas



Préparation décorations de Noël



Création et mise en place d'une boîte à livres



Marquage des passages piétons



D'autres ateliers pourront se rajouter suivant le nombre de participants.

EAU ET ASSAINISSEMENT

EAUX DESTINEES A LA CONSOMMATION HUMAINE

GUNDOLSHEIM

Prélèvement et mesures de terrain du 09/01/2023 à 09h48 réalisés pour l'ARS Grand-Est par le CAR

Nom et type d'installation : GUNDOLSHEIM (UNITE DE DISTRIBUTION)

Type d'eau : EAU DISTRIBUEE DESINFECTEE Motif de prélèvement Résultats des analyses effectuées dans le cadre suivant : CONTRÔLE SANITAIRE PLOMB, CUIVRE ET NICKEL DANS LES EDCH

Nom et localisation du point de surveillance : DIST. GUNDOLSHEIM - GUNDOLSHEIM (MAIRIE ROBINET LAVABO DROITE WC RDC)

Code point de surveillance : 0000002186

Type d'analyse : D1D2

Numéro de prélèvement : 06800164366

Référence laboratoire : CAN2301-1333

Conclusion sanitaire

Eau d'alimentation conforme aux exigences de qualité en vigueur pour l'ensemble des paramètres mesurés. L'échantillon d'eau pour l'analyse des métaux a été prélevé sans purge préalable, conformément à la réglementation en vigueur. Ces teneurs en métaux ne valent que pour le point d'utilisation où elles ont été mesurées car elles sont dépendantes de l'interaction entre le réseau intérieur et la qualité de l'eau distribuée.

PLV n° 06800164366

Analyse laboratoire	Résultats	Unité	Limites de qualité		Références de qualité	
			Mini	Maxi	Mini	Maxi
OLIGO-ELEMENTS ET MICROPOLLUANTS M.						
Cuivre	0,098	mg/L		2,0		1,0
Nickel	<5	µg/L		20,0		
Plomb	<2	µg/L		10,0		

EAUX DESTINEES A LA CONSOMMATION HUMAINE

GUNDOLSHEIM

Prélèvement et mesures de terrain du 09/01/2023 à 09h51 réalisés pour l'ARS Grand-Est par le CAR

Nom et type d'installation : GUNDOLSHEIM (UNITE DE DISTRIBUTION)

Type d'eau : EAU DISTRIBUEE DESINFECTEE Motif de prélèvement Résultats des analyses effectuées dans le cadre suivant : CONTRÔLE SANITAIRE FIXÉ PAR DÉCISION DE L'ARS

Nom et localisation du point de surveillance : DIST. GUNDOLSHEIM - GUNDOLSHEIM (MAIRIE ROBINET LAVABO DROITE WC RDC)

Code point de surveillance : 0000002186

Type d'analyse : D1D2

Numéro de prélèvement : 06800164367

Référence laboratoire : CAN2301-1334

Conclusion sanitaire

Eau d'alimentation conforme aux exigences de qualité en vigueur pour l'ensemble des paramètres mesurés.

PLV n° 06800164367

	Résultats	Unité	Limites de qualité		Références de qualité	
			Mini	Maxi	Mini	Maxi
Mesures de terrain						
CARACTERISTIQUES ORGANOLEPTIQUES						
Aspect (qualitatif)	normal	Qualitatif				
Couleur (qualitatif)	normal	SANS OBJET				
Odeur Saveur (qualitatif)	normal	SANS OBJET				
Saveur (qualitatif)	non mesuré	Qualitatif				
CONTEXTE ENVIRONNEMENTAL						
Température de l'air	6,1	°C				
Température de l'eau	10,8	°C				25
EQUILIBRE CALCO-CARBONIQUE						
pH	7,4	unité pH			6,5	9,0
RESIDUEL TRAITEMENT DE DESINFECTION						
Chlore libre	<0,02	mg(Cl ₂)/L				
Chlore total	<0,02	mg(Cl ₂)/L				

PLV n° 06800164367

	Résultats	Unité	Limites de qualité		Références de qualité	
			Mini	Maxi	Mini	Maxi
Analyse laboratoire						
CARACTERISTIQUES ORGANOLEPTIQUES						
Turbidité néphélométrique NFU	0,53	NFU				2,0
COMPOSES ORGANOHALOGENES VOLATILS						
Chlorure de vinyl monomère	<0,004	µg/L		0,5		
DIVERS MICROPOLLUANTS ORGANIQUES						
Acrylamide	<0,10	µg/L		0,10		
Epichlorohydrine	<0,05	µg/L		0,10		
FER ET MANGANESE						
Fer total	65	µg/L				200
HYDROCARB. POLYCYCLIQUES AROMATIQU						
Benzo(a)pyrène *	<0,0030	µg/L		0,10		
Benzo(b)fluoranthène	<0,0050	µg/L		0,100		
Benzo(g,h,i)peryène	<0,00500	µg/L		0,100		
Benzo(k)fluoranthène	<0,0050	µg/L		0,100		
Hydrocarbures polycycliques aromatiques (4 substances)	<0,0030	µg/L		0,100		
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	<0,0050	µg/L		0,100		
MINERALISATION						
Conductivité à 25°C	297	µS/cm			200	1100
OLIGO-ELEMENTS ET MICROPOLLUANTS M.						
Antimoine	<1	µg/L		5,0		
Cadmium	<1	µg/L		5,0		
Chrome total	<5	µg/L		50,0		
PARAMETRES AZOTES ET PHOSPHORES						
Ammonium (en NH ₄)	<0,05	mg/L				0,1
Nitrites (en NO ₂)	<0,01	mg/L		0,50		
PARAMETRES MICROBIOLOGIQUES						
Bact. aér. revivifiables à 22°-68h	7	n/mL				
Bact. aér. revivifiables à 36°-44h	<1	n/mL				
Bactéries coliformes /100ml-MS	<1	n(100ml)				0
Entérocoques /100ml-MS	<1	n(100ml)		0		
Escherichia coli /100ml - MF	<1	n(100ml)		0		

COMMUNAUTE DE COMMUNES PAROVIC

EXTENSION DES CONSIGNES DE TRI

NOUVEAU

LE 1^{er} JANVIER 2023 LA FAMILLE DU TRI SUR VOTRE COMMUNAUTE DE COMMUNES S'AGRANDIT !

Plus d'hésitation !

A partir du **1^{er} janvier 2023**, **tous** vos emballages, sans exception, auront leur place dans **votre nouveau sac jaune** de tri (ou bac jaune des habitats collectifs).

Jusqu'à présent, seuls les bouteilles et flacons en plastique pouvaient y être déposés aux côtés des papiers et des emballages en métal, en carton et briques alimentaires.

Dès le **1^{er} janvier 2023**, vous pourrez y déposer également **tous les autres emballages en plastique (pots de yaourt, barquettes plastiques et polystyrène, films alimentaires, films d'emballage, pots de cosmétiques, tubes...)**.

Concrètement, à partir du 1^{er} janvier 2023, voici les nouveaux réflexes à adopter :

1. C'est du papier, c'est un emballage (plastique, carton, métal), je le dépose dans le tri !
2. Inutile de laver l'emballage, il suffit de bien le vider.
3. Veiller à bien séparer les emballages les uns des autres

Ensemble, faisons progresser le recyclage sur notre territoire et agissons en faveur de l'environnement !

**TRIONS MIEUX, TRIONS PLUS,
MAÎTRISONS NOS COÛTS**

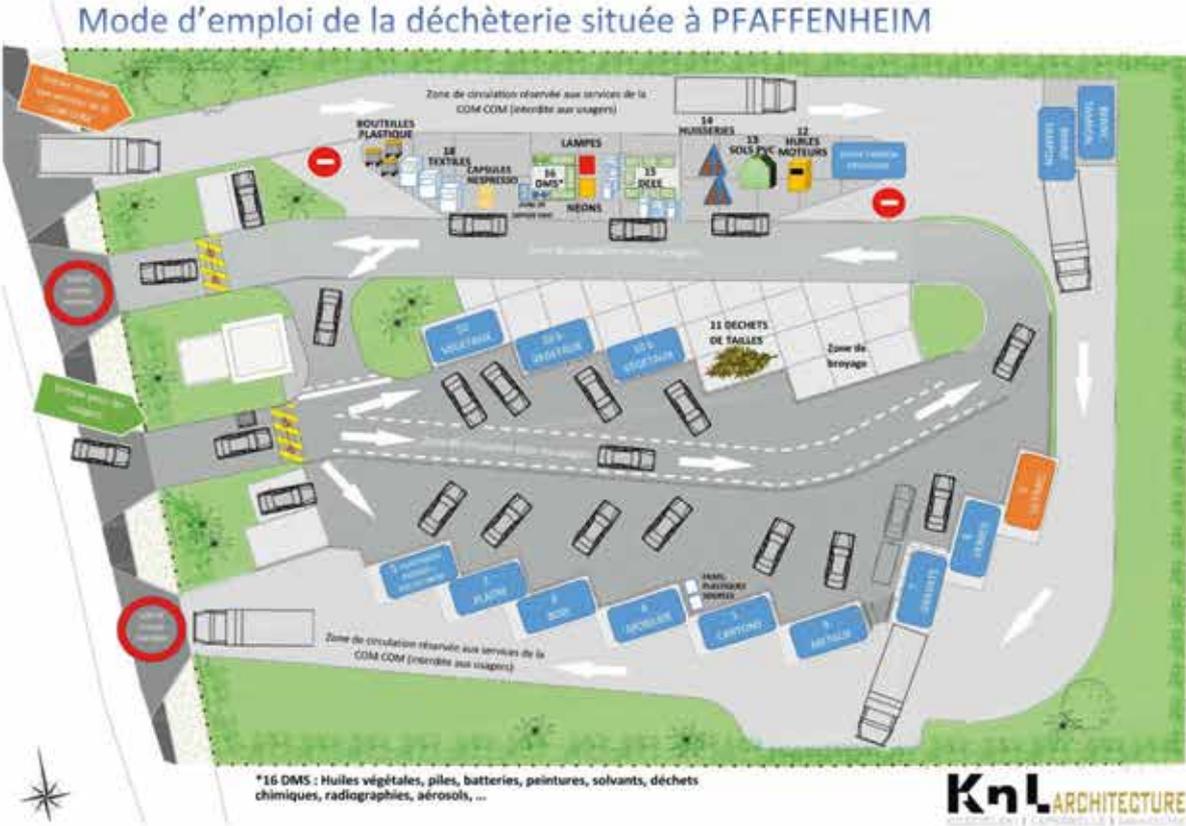
Une question ? Un doute ? Contactez-nous au 03 89 78 51 44

Et pour connaître plus précisément les nouvelles règles de tri :
Site de la Communauté de communes <https://www.cc-paysderouffach-vignobles-chateaux.fr/environnement/dechets-et-dechetterie> rubrique **Extension des Consignes de Tri**
et <https://www.triercestdonner.fr/guide-du-tri>

LA DÉCHETTERIE INTERCOMMUNALE

La déchèterie intercommunale est située le long de la R.D. 83 à Pfaffenheim.

PLAN DE CIRCULATION



HORAIRES

	Horaires d'hiver (du 16 oct au 15 avr)	Horaires d'été (du 16 avr au 15 oct)
du lundi au vendredi	10h00 / 11h45 14h00 / 16h45	10h00 / 11h45 14h00 / 17h45
Le samedi	09h00 / 11h45 13h00 / 16h45	09h00 / 11h45 13h00 / 17h45

LES DÉCHETS ACCEPTÉS	LES DÉCHETS REFUSÉS
<p>Textiles & vêtements usagers Déchets dangereux des ménages Ampoules, tubes, néons Piles et accumulateurs Huisseries (portes, fenêtres,...) Déchets de plâtre Sols PVC Plastiques rigides Plastiques souples, films et housses Déchets d'ameublement Polystyrène Radiographies Cartouches d'encre Huiles végétales Huiles moteur Déchets électriques et électroniques et électroménagers (DEEE) Objets récupérables (pour l'association Espoir) Gravats des ménages Encombrants Métaux Bois Verre Végétaux Papiers et cartons Capsules Nespresso Bouteilles, bidons et flacons plastique</p>	<p>Les ordures ménagères Les pneus Les déchets contenant de l'amiante La terre végétale Les déchets radioactifs Les déchets explosifs Les bouteilles de gaz Les déchets à risque infectieux (seringues, pansements...) Les déchets électriques ou électroniques professionnels de grande taille Les traverses de chemin de fer ou autres bois de catégorie C Les déchets d'abattoir ou cadavre d'animaux Les carcasses de véhicules ou d'engin</p>



PERMANENCE CONSEILLÈRE NUMÉRIQUE

UNE CONSEILLÈRE NUMÉRIQUE VOUS ACCOMPAGNE POUR :



Sur rendez-vous

(lieu, jour et horaire)

contactez Christelle LANTZ au :

06 79 27 29 38

conseillernumerique@cc-paysderouffach.fr

Un service offert par la
Communauté de communes
Pays de Rouffach, Vignobles
et Châteaux



HABITAT - ENERGIE

Hausse des prix de l'énergie : contactez l'Espace France Rénov pour vous aider à y voir plus clair, connaître toutes les aides financières et faire les bons choix !

Vous souhaitez

- Diminuer vos factures d'énergie ?
- Bien vivre dans votre logement ou le rénover pour qu'il soit confortable, en hiver comme en été ?
- Améliorer la valeur de votre logement et contribuer à l'attractivité de votre cadre de vie ?
- Faire un geste pour la planète en réduisant vos émissions de gaz à effet de serre et en installant des dispositifs d'énergie renouvelable ?

Que vous soyez :

- propriétaire du logement que vous occupez
- propriétaire d'un logement que vous mettez en location ou d'un logement non occupé
- en copropriété

C'est le moment pour engager des travaux !

Plusieurs aides financières existent (Ma Prim'Rénov, certificats d'économie d'énergie, éco-prêt à taux zéro, aides de la Région Grand Est, Fonds Alsace Rénov de la Collectivité Européenne d'Alsace, abondé par la commune et la communauté de communes, etc...).

Pour en savoir plus, contactez l'Espace Conseil France Renov !

France Rénov est le nouveau service public, entièrement **gratuit et indépendant**, pour l'information, le conseil et l'accompagnement sur la rénovation de l'habitat. Pour le Pays de Rouffach Vignobles et Châteaux, **l'Espace Conseil France Rénov** est géré par le PETR du Pays Rhin Vignoble Grand Ballon.

Le Conseiller France Rénov :

- Répond à toutes vos questions :
 - Techniques (quels travaux réaliser ? comment bien comprendre un devis ? quels sont les points de vigilance ?)
 - Financières (quelles aides obtenir ? quel retour sur investissement ?)
 - Juridiques, fiscales (comment faire dans ma copropriété ? dois je prendre un architecte?)
- Et vous oriente vers un accompagnement complet et adapté, selon votre situation, votre projet et votre niveau de revenu.

Contact : Nicolas PAULIN

03 89 62 71 06 - renovation@rvgb.fr

Permanence téléphonique : les lundi, mercredi, vendredi de 8h30 à 12h & les mardi et jeudi de 13h30 à 17h00.

Accueil sur rdv à Guebwiller.

france-renov.gouv.fr



NOS ASSOCIATIONS

AMICALE DES SAPEURS POMPIERS

L'amicale des sapeurs-pompiers vous remercie de votre confiance et de votre soutien apporté lors de notre manifestation, ainsi que de votre générosité lors de notre passage pour les calendriers. Avec un peu d'avance, sur le nouvel an, accepter de tout cœur nos vœux les plus chaleureux pour cette année 2023, santé, bonheur et prospérité. Pour bien démarrer cette nouvelle année 2023, nous vous invitons tous à notre flambée des sapins qui se déroulera le 13 janvier 2023 à partir de 18h30 à l'air multisport. Les personnes intéressées pourront déposer leur sapin devant leur domicile, une équipe de ramassage

passera le 12 janvier 2023 dès 17 heures. Contre tout sapin ramassé, un bon pour un vin chaud sera déposé dans votre boîte aux lettres. Un stand de petite restauration sera prévu. Les personnes désirant ramener leur sapin eux même seront les bienvenus. Nous vous attendons nombreux.

Une sixième édition de notre Gundo-Bylette sera organisée le 6 août 2023. Passez toutes et tous de très bonnes fêtes de fin d'année.

Gilles HAEGELIN
Président de l'Amicale

FOOTBALL-CLUB DE GUNDOLSHEIM

La saison 2021-2022 s'était clôturée, en apothéose, avec un titre de champion pour l'équipe 1, qui a ainsi pu accéder en District 2. L'équipe 2 a terminé à la 6^è place en District 6 quant à l'équipe 3 elle pointait à la 7^è place en District 8. Les 2 équipes des U18 de l'Entente Vallée Vignoble, qui évoluaient à Gundolsheim, étaient classés en milieu de tableau.

Pour cette saison 2022-2023 nous avons engagé 4 équipes seniors. Les 2 équipes des U18 de l'EVV disputent également leurs rencontres à GUNDOLSHEIM. Donc cela représente 6 équipes qui évoluent sur le terrain du FC GUNDOLSHEIM, mais cela signifie surtout qu'il faudra entretenir et

veiller encore plus à l'état du terrain afin de le préserver un maximum.

La saison a débuté avec les traditionnels tours de coupe. Au 3^è tour de la Coupe de France Hochstatt (D3) a eu raison de nous aux tirs aux buts. En Coupe d'Alsace le 3^è tour aura également été fatal contre Meyenheim (D1), défaite 2-0 et enfin en Coupe du Crédit Mutuel, lors du second tour, Guémar (R3) ne nous a laissé aucune chance, en nous infligeant un cinglant 6-1. L'équipe 2 quant à elle est toujours qualifiée en Challenge Equipes Réserves 68 et disputera le 4^è tour. Au niveau du championnat les objectifs sont le maintien pour l'équipe 1 en District 2, pour l'équipe 2 et 3 terminer

dans le haut du tableau respectivement en District 6 et 8 et pour l'équipe 4 disputer toutes les rencontres en District 8. Au niveau des U18 il faudra encore et toujours faire progresser les jeunes, des jeunes qui présentent de bonnes dispositions. L'équipe des Vétérans disputent régulièrement des matchs le vendredi soir dans le cadre du foot loisirs.

Au niveau de l'extra sportif, la Nuit Tricolore et le Marché aux Puces avaient été organisés les 9 et 10 juillet 2022. Les mardi soir les adeptes de la pétanque et de la belote se donnaient rendez-vous depuis le mois d'avril et ce jusqu'à fin octobre. A noter que, quiconque souhaite pratiquer la pétanque ou s'adonner à la belote peut venir, sans aucun engagement. Donc à compter du début avril 2023 toutes les personnes intéressées seront les bienvenues.

Pour l'année 2023, la Nuit Tricolore et le Marché aux Puces se dérouleront **les 8 et 9 juillet**.

Autre fait marquant. Le club fût créé en 1933. L'année 2023 marquera donc son 90^e anniversaire. A cette occasion une journée anniversaire sera organisée le **16 juillet**, journée qui nous permettra de remercier et de rendre hommage à tous ceux et toutes celles qui ont œuvré bénévolement au sein du club, durant toutes ces décennies.

Le FCG vous remercie de votre accueil, lors de la présentation de son calendrier 2023.

Nous vous présentons nos meilleurs vœux pour la nouvelle année et surtout une très bonne santé.

Merci à tous les bénévoles, à nos partenaires et à la Commune pour leur soutien.

Stéphane ABT
Président



Equipe fanion - Championne de District 3 – SAISON 2021-22

UN MOT DE LA CHORALE

C'est porté par l'ESPERANCE que l'ensemble de notre petite chorale villageoise vient vous souhaiter ses vœux les plus chaleureux de BONHEUR – SANTE – PAIX pour la nouvelle année 2023 !

Nous tenons à vous remercier pour vos encouragements et pour votre générosité, témoignée à l'occasion notamment des messes de funérailles...

Notre motivation trouve son essence dans le bonheur de contribuer à l'embellissement et à l'animation des cérémonies de manière à les faire vivre dans le partage, entre fidèles.

Nous reformulons notre appel à toute personne désireuse de nous rejoindre dans le plaisir de chanter la gloire de Dieu. A cet effet, nous avons l'immense joie de compter

parmi nous une nouvelle recrue à qui nous souhaitons bien évidemment la bienvenue !

Pour toute information complémentaire veuillez vous adresser à Lucienne SCHERMESSER qui se fera un plaisir de vous renseigner.

Frère ROGER de TAIZE (1915 – 2005) écrivait :

« Comment aller aux sources de la bonté, de la joie, et aussi à celles de la confiance ?

En nous abandonnant à Dieu, nous trouvons le Chemin. »

Belle et Sainte ANNEE 2023 à chacun de vous !

Myriam BAUDOIX
Secrétaire

AMICALE VILLAGEOISE

2022 a été une année en demi-teinte pour l'Amicale Villageoise.

En effet, les sections Broderie, Tennis de table et Rose des vents ont connu une remise en route à peu près normale, tandis que les sections Théâtre et Informatique sont restées en suspens.

Mais dans cet environnement un peu morose, deux bonnes nouvelles sont arrivées : d'une part, la création d'une nouvelle activité Couture, et d'autre part un projet d'activité d'Aide aux devoirs.

BRODERIE

Les activités sont devenues plus régulières depuis septembre.

Début mars 2022, la section a organisé une rencontre de 7 groupes de brodeuses du Haut - Rhin et même du Bas-Rhin.

Une belle journée de partage d'expérience !

16 brodeuses se retrouvent le mardi de 20h00 à 22h00 à salle Sainte Agathe.

ROSE DES VENTS

La section Rose des Vents regroupe des parents d'élèves de notre école du village et met en place des actions diverses (vente de fromages, organisation de moments de convivialité comme le soir d'Halloween, la kermesse de l'école...) dans le but de collecter des fonds afin de participer au financement du matériel

pédagogique ainsi que des sorties et voyages scolaires. Nous sommes à la recherche de nouveaux parents qui souhaitent nous rejoindre. Pour plus de renseignements vous pouvez contacter la Responsable Julie Gaudin-Walliser au 06.07.78.20.63.

TENNIS DE TABLE

Après 2 années très spéciales, dues au covid, la saison 2022/2023 a enfin pu reprendre normalement.

Plus de masques, plus de pass mais toujours la menace, c'est pourquoi nous resterons vigilants. Le nombre de participants ne cesse d'augmenter, depuis les

débuts de la section, à notre grande satisfaction. Tous les niveaux sont représentés :

- 8 enfants de primaire de 17h00 à 18h00
- 3 adolescents de 18h00 à 19h00
- 12 adultes de 19h00 à 21h00



INFORMATIQUE

La section Informatique reste en suspens.

COUTURE

Nouvelle activité le lundi de 20h à 22h salle Sainte Agathe. Venez réaliser votre ouvrage du moment en partageant un temps convivial autour d'une passion commune.

Pour tout renseignement, veuillez contacter la Responsable Yvonne Rolland au 06 78 21 76 88

AIDE AUX DEVOIRS

Daniel Muré souhaite apporter une aide aux devoirs aux jeunes intéressés de CM1 et CM2, après les cours, jours à définir, salle Sainte Agathe. Pour concrétiser ce

projet, il faudrait l'aide d'autres bénévoles pour le seconder. Pour tout renseignement, veuillez appeler le 06 52 94 76 96

THEATRE

Après deux années de pause, nous nous sommes retrouvés début octobre afin de préparer la saison 2023.

Nous avons choisi de jouer une comédie en 3 actes de notre ami bas-rhinois Serge RICKLING :

« **WENTER SCHPORT ENN KOURZI HOHSA** » .

Résumé : Une grande entreprise organise un séminaire avec quelques employés dans les Vosges en plein hiver! Leur pied à terre est un petit abri au milieu de nulle part ! Pas si simple si on n'est pas habitué à cette vie, surtout qu'ils ne sont pas les seuls à utiliser le chalet

et cerise sur le gâteau, le guide est un remplaçant !

La troupe des jeunes, forte d'une douzaine d'actrices et d'acteurs joueront une pièce qu'ils ont écrite avec l'aide de Béatrice et Guy BAUGENEZ :

« **YOUPI !! EN GUNGELSA ESCH WEDER A WERTSCHAFT !** ».

Résumé : Dans un bar, 2 générations se croisent et sur fond de nouvelles technologies, essayent de se comprendre.

Merci à toutes celles et ceux qui par leur aide, leur présence, leurs conseils font que cette aventure puisse durer.

Je remercie les membres du Comité, les responsables de section et tous les membres de l'Amicale qui contribuent à la vie sociale et à l'animation du Village.

Le comité vous présente ses meilleurs vœux pour l'année 2023.

**Claude RITTER
Président**

CONSEIL DE FABRIQUE SAINTE AGATHE

Le conseil de fabrique tient à remercier chaleureusement les très généreux donateurs qui nous ont comblés lors de notre passage pour la quête en janvier dernier ! Et ceci dans un contexte économique et social particulièrement difficile où la générosité des habitants de Gundolsheim représente un merveilleux élan du cœur. Les dons pour la quête du chauffage de l'Eglise ont atteint la somme de 4 500 Euros en 2022.

Le bulletin communal est également l'occasion pour le conseil de fabrique d'adresser ses plus vifs remerciements aux bénévoles pour leur engagement au sein de notre paroisse. Le conseil de Fabrique avait d'ailleurs

réuni autour d'un repas convivial et fraternel le 3 septembre dernier, l'ensemble de ces bénévoles de la paroisse.

L'adage populaire prétend d'ailleurs qu'on ne dit jamais assez merci. Le bénévolat est un acte noble qui honore tous ceux qui s'engagent dans cette voie et ceci surtout dans un contexte sociétal où l'individualisme et l'égoïsme sont malheureusement souvent de mises au sein d'une société en souffrance. Les bénévoles sont l'exemple même de l'altruisme et du don du soi. Pensez aux autres avant de penser à soi pour mieux vivre dans votre église et mais aussi dans notre société.



Nous lançons comme toujours un appel à de nouveaux bénévoles pour venir nous rejoindre au sein de notre comité de rénovation de l'Eglise. Notre équipe se réjouit d'accueillir de nouveaux visages pour servir avec enthousiasme et engagement nos paroissiens et nos invités dans la cadre de nos diverses manifestations.

En outre, l'Eglise peut nous apporter le réconfort et l'aide

spirituelle qui nous permettront de surmonter une période bien délicate et parfois difficile à vivre.

En effet, la crise politique internationale liée au conflit en Ukraine ouvre une nouvelle période d'incertitude et d'inquiétude alors même que le traumatisme de la crise sanitaire n'a pas encore été complètement surmonté. En ces temps aux contours menaçants qui occupent nos pensées, l'espoir de

la venue de temps meilleurs est forcément l'objet de nos prières. Le stand du marché aux puces nous a rapporté 180 Euros et le conseil de Fabrique tient à remercier tous nos clients et nos généreux donateurs. Nous souhaitons également adresser nos plus vifs remerciements à nos bénévoles qui ont mis une journée entière à la disposition de notre paroisse en préparant et en tenant notre stand.

Le 6 novembre 2022, nous avons pu vivre un autre grand moment de partage et de joie chrétienne lors de notre repas paroissial consacré à la choucroute. La présence quasi record de près de 200 convives nous a transportés de bonheur et nous a insufflé un dynamisme positif pour nos futurs projets d'embellissement de notre Eglise. Encore mille mercis à nos généreux participants. Il nous tarde déjà de nous retrouver pour notre prochaine fête, celle de notre

repas consacré aux asperges le dimanche 14 mai 2023.

Nous organiserons notre quête traditionnelle pour le chauffage de l'Eglise le samedi 28 et dimanche 29 janvier 2023.

Vous pouvez également déposer vos dons chez notre trésorière Dominique Schermesser au 33 rue Principale à Gundolsheim.

Nous vous invitons aussi à venir célébrer avec nous notre fête patronale de la Ste Agathe **le dimanche 5 février 2023**. A cette occasion et selon la tradition, les pains bénis de notre sainte patronne Agathe seront distribués aux paroissiens.

Le Conseil de Fabrique vous souhaite une très bonne année 2023 dans la fraternité, la foi et l'espérance.

Emmanuel SUBIALI
Président du Conseil de
Fabrique
 (Tél 03-89-71-74-55)

CALENDRIER 2023

Samedi 21 janvier	Théâtre alsacien avec la troupe de l'Amicale Villageoise
Dimanche 22 janvier	
Samedi 28 janvier	
Dimanche 29 janvier	
Vendredi 3 février	
Samedi 4 février	
Dimanche 5 février	Fête patronale de la Ste Agathe
Samedi 15 avril	Journée Portes Ouvertes à la Station d'Épuration
Dimanche 14 mai	Repas Asperges du Conseil de Fabrique
Samedi 27 mai	Journée Citoyenne
Samedi 8 juillet	Nuit tricolore du Football-Club de Gundolsheim
Dimanche 9 juillet	Marché aux Puces du Football-Club de Gundolsheim
Dimanche 6 août	Gundo-Bylette des Sapeurs-Pompiers
Dimanche 5 novembre	Repas Choucroute du Conseil de Fabrique

D'autres manifestations vous seront proposées au cours de l'année



LA CHRONIQUE HISTORIQUE DE GUNDOLSHEIM

LES DESTINS CONTRASTÉS DE DEUX ÉMIGRANTS DE GUNDOLSHEIM

François-Joseph Möglin, le généreux donateur de Buenos-Aires.

Cette chronique relate l'histoire d'un jeune habitant de Gundolsheim qui allait faire fortune en Argentine après s'être enfui de son village en raison des mauvaises relations qu'il entretenait avec ses parents et notamment sa mère. Elle est issue d'un extrait traduit d'une histoire du Christkatholischer Hauskalender de 1881.

Cela s'est passé le 14 février 1761, jour de la St Valentin à la foire de Rouffach. Les campagnards venaient dans le bourg centre de tous les villages environnants.

Nicolas Möglin et son épouse Catherine née Fürstenberger s'étaient rendus à Rouffach avec leur fils appelé François-Joseph mais que tout le monde appelait « Seppala » en Alsacien pour y vendre des fruits séchés. « Seppala », âgé de 12 ans, était né le 13 janvier 1749 à Gundolsheim et aimait cette ambiance de foire ; il s'arrêtait à chaque stand pour y admirer les marchands. Il aimait ce genre de vie et se disait qu'il voulait vendre des marchandises et gagner de l'argent au lieu de s'éreinter à la tâche du métier d'agriculteur mais il ne se faisait guère d'illusion car il était fils de paysan et donc appelé à rester paysan.

A l'école, son maître et le curé prétendaient qu'il était le meilleur élève de sa classe !

En effet, il ne montrait aucun engouement pour la vie de paysan.

Il était particulièrement maladroit dans tous les travaux des champs et dans les travaux manuels.

« Seppala Möglin » était un peu le souffre-douleur de sa mère qui lui préférait ses deux sœurs, Anne-Regine et Marie-Agathe. Elle n'aimait guère son fils qu'elle considérait comme un fainéant, son père lui marquait un peu plus d'affection.

Un soir alors que les garçons du village jouaient au ballon, une vitre de la maison d'une voisine appelée « Greth » fut brisée. Ce n'était pas le ballon de « Seppala » qui avait brisé la vitre mais un caillou lancé contre une mésange par un autre garçon du village. Très vite, Joseph fut accusé et emmené de force par la voisine chez la mère du jeune garçon. Il reçut alors de nombreux coups de bâtons de sa mère !

Seppala cria : « Je ne supporterai plus cela plus longtemps. Un jour, je vais m'enfuir et ne plus revenir et vous n'entendrez plus jamais parler de moi ! »

Le lendemain « Greth » ayant appris la vérité et l'innocence de François-Joseph, vint s'excuser auprès de Catherine. Mais trop tard, la décision de s'enfuir était bien ancrée dans l'esprit de François-Joseph. Un jour « Seppala » fut accusé par sa mère

d'avoir volé du sirop de sureau et elle lui administra une belle fessée. A nouveau, il avait été puni à tort !

C'étaient ses deux sœurs qui avaient bu le sirop. Cette injustice avait été celle de trop et il s'enfuit de la maison. Ses parents le cherchèrent partout mais en vain.

Catherine se rendit jusqu'au moulin de Sundheim où une de ses parentes faisait tourner le moulin. Elle avait vu François-Joseph car il était venu lui quémander un morceau de pain qu'elle lui avait donné en échange d'un travail d'arrachage des mauvaises herbes. Il avait exécuté sa tâche mais il avait arraché les oignons avec les herbes. La parente de Catherine avait alors rouspété ce qui avait provoqué sa fuite sur la grande route qui menait à Issenheim. Elle avait alors vu François-Joseph monter dans une calèche tirée par des chevaux et occupée par deux messieurs bien mis qui s'apparentaient à des bourgeois. La mère de François-Joseph s'était alors rendue jusqu'à l'auberge de Rouffach où les deux voyageurs avaient dormi mais on ne sut la renseigner ni sur le nom ni sur la destination des deux personnes ! « Seppala » Möglin n'est jamais réapparu à Gundolsheim ! Et ses parents moururent perclus de chagrin et de remords. Son père, Nicolas Möglin est décédé quelques mois après sa disparition le 23 février 1762.

Les deux voyageurs qui avaient emmené François-Joseph dans leur calèche étaient les frères Antin, de riches négociants en denrées coloniales à la tête d'une entreprise des plus florissantes de Lyon. Très vite, les deux frères se rendirent

compte du sérieux de François-Joseph et le nommèrent chef comptable alors qu'il n'avait que vingt ans ! Un jour, François-Joseph sollicita ses patrons pour obtenir l'autorisation de diriger le comptoir sud-américain à Buenos-

Aires à la suite du décès du responsable local. Ils acceptèrent non sans réticence en raison des risques encourus en cette terre étrangère et si lointaine.

François-Joseph Möglin donna un nouvel essor à l'entreprise en développant notamment la vente de peaux de cuir et d'un thé paraguayen appelé Caamini. Sa fortune s'amplifia ! Un homme honnête, travailleur et très pieux, telles étaient les qualités unanimement reconnues à François-Joseph Möglin dans sa ville d'adoption de Buenos-Aires. Don Möglin était un personnage connu et aimé dans la capitale argentine. Il mourut célibataire en février 1826 mais dans son testament, il n'avait pas oublié son village natal.

Un jour de 1827, le facteur apporta un énorme paquet au curé de Gundolsheim, Jean-Baptiste Kuentz (curé du village de 1823 à 1837). Le paquet contenait deux documents, un rédigé en espagnol, l'autre en français et traduit en allemand. Il s'agissait du testament de François-Joseph Möglin, rédigé à Buenos-Aires le 26 avril 1825. Dans sa 8^{ème} volonté, il demanda à ce que 6000 Pesos soient consacrés à la construction et à l'aménagement d'une maison de bienfaisance qui devait accueillir et nourrir les orphelins et les vieilles personnes inaptés au travail à Gundolsheim. Sa 9^{ème} volonté précisait que la maison de bienfaisance devait être

administrée par le curé et le maire du village. Sa 10^{ème} volonté indiquait que si le nombre d'indigents devait dépasser la capacité d'accueil de l'établissement, priorité serait donnée aux enfants. François-Joseph Möglin demandait dans sa 11^{ème} et dernière volonté que la part de ses deux sœurs si elles étaient décédées sans héritier, soient attribuée à l'entretien de l'hospice.

Le curé Kuentz fut étonné à la lecture de ce testament car il n'avait jamais entendu parler de François-Joseph Möglin. Il se rendit chez le maire, François-Joseph Gross, (maire de Gundolsheim de 1825 à 1829) tout aussi surpris par cette nouvelle. Même les descendants de Möglin n'arrivaient plus à se souvenir de lui. Le curé et le maire allèrent alors vérifier les registres paroissiaux du village et l'acte de baptême de François-Joseph Möglin, tout était exact ! Ils interrogèrent également le doyen du village qui déclara se souvenir de « Seppala » Möglin, porté disparu dans les années 1760 !

Finalement, un premier versement d'un montant de 33 080 francs (la somme correspond aux francs de l'année 1881, année de rédaction de cette chronique) arriva à Gundolsheim le 25 juillet 1832 puis un second versement d'un montant de 34 111 francs le 6 décembre 1832. Les habitants du village prirent alors l'habitude d'appeler cet hospice « Hôpital Möglin ! ».

Georges Klem et le rêve américain qui se transforme en cauchemar.

Georges Klem a été maire de Gundolsheim de 1848 à 1851 et a vécu la tragédie du mythe de « la ruée vers l'or » aux Etats-Unis.

Georges Klem était né le 12 septembre 1809 à Obersaasheim et a vécu sa jeunesse dans la commune d'Herrlisheim d'où était originaire sa mère, Anne Marie Ursule Muré.

Le 16 avril 1834 à Herrlisheim, il épousa une jeune fille de Munwiller, Madeleine Siffert. Après la naissance de ses deux enfants, le couple s'installa à Gundolsheim en tant qu'aubergistes. Les époux Klem possédaient également une

exploitation agricole, un grand bâtiment comprenant une grange, une écurie, une cour et un jardin. Ce bâtiment était situé rue principale en face de leur maison située elle à l'angle de la rue étroite et de la rue Principale. Georges et Madeleine Klem étaient à la tête d'une propriété de 17 hectares en comptant les terres arables, les prairies, les jardins, les vignes et les forêts.

Georges Klem était un personnage érudit, rédacteur d'articles dans le Bulletin de la Société départementale d'agriculture du Haut-Rhin.

La Révolution de février 1848 renversa le roi-citoyen Louis Philippe et instaura la Seconde République. Les conseils municipaux des communes de France furent révoqués et on procéda à une nouvelle élection de ces derniers au suffrage universel masculin et ce pour la première fois.

L'élection du maire de Gundolsheim fut marquée par une grande surprise puisque Georges Klem fut élu maire alors que ni lui, ni son épouse n'étaient originaires de Gundolsheim. C'était la première fois que cela se produisait. En outre, il n'exerçait pas uniquement le métier de cultivateur comme

tous ces prédécesseurs mais il était aussi aubergiste ce qui était également inédit !

En décembre 1851, Georges Klem et son adjoint Dominique Meyer furent révoqués de leur mandat par ordre du préfet. Les raisons de cette révocation ne sont pas clairement connues. Le préfet semble avoir répondu aux plaintes des habitants du village où Klem avait été victime d'un règlement de comptes politique ? Georges Klem et Dominique Meyer passèrent même quelques jours emprisonnés dans une salle de la mairie qui servait de geôle. Très affecté par sa situation, il décida de quitter le village et sa famille et de partir pour les Etats-Unis attiré par le rêve américain et le mythe de la ruée vers l'or. Il quitta la France le 25 novembre 1852 avec son domestique Romain Rapp, âgé de 19 ans, pour St Louis dans le Missouri.

Quelques mois après son arrivée aux Etats-Unis, Georges Klem prit le chemin du retour à bord du paquebot *Victoria* après avoir sans doute perdu une partie de sa fortune. Habité par le sentiment de l'échec de son aventure, il décida de mettre fin à ses jours en se jetant dans la Manche. Il n'avait plus le courage de retourner dans son village et d'affronter le regard des autres. Un rapport du procès-verbal du 24 mai 1853 de la police du Havre en atteste :

« De New-York venant de Londres, sur le navire le Victoria, le nommé Klem Georges s'était embarqué comme nous. Cet individu pendant la traversée s'inquiétait beaucoup de ce qu'allaient dire les gens de son pays vu qu'il n'avait pas osé pendant son séjour rien n'entreprendre, alors cela paraissait beaucoup le contrarier ;

enfin le navire se trouvant à l'embouchure des côtes, endroit où habituellement les pilotes viennent prendre les navires, le dit Klem est monté sur le navire puis il a saisi par le bras le Sieur Barvilliers en lui disant « venez, venez, je suis perdu », puis au bout d'une minute ou deux il répéta « je suis perdu », il s'élança dans l'eau et disparut sans qu'aucune personne du bord ne chercha à faire aucune manœuvre pour parvenir à le sauver ; immédiatement et d'un commun accord tous les six nous nous sommes emparés d'un pantalon, d'un gilet, d'une cravate et d'une ceinture en cuir contenant des pièces d'or, les dits objets ayant été laissés par lui à l'endroit où il s'était posé avant de se jeter à l'eau ; avons trouvé dans l'une des poches de son gilet les deux adresses que je vous remets, lesquelles portent : « Madame Klem à Gundolsheim, canton de Rouffach, département du Haut-Rhin (France) ».

Nous vous remettons la ceinture en cuir contenant en pièces d'or seize cent cinquante francs, plus deux grandes médailles en argent et une en or, renfermées chacune dans une boîte ; la malle renfermant les effets à usage du malheureux Klem ont été laissés au capitaine qui n'a pas voulu nous la remettre et qui n'a pas voulu non plus en faire l'ouverture et l'inventaire. Dans cette dite malle il y a une montre en argent et deux médailles, dont une en or et l'autre en argent. Nous avons tous les six débarqués à Portsmouth ainsi que d'autres passagers, puis le navire a dû retourner à Londres ».

Le rêve américain de Georges Klem s'était abîmé en plein océan !

Emmanuel SUBIALI

Intermarché

SUPER

TOUS UNIS CONTRE LA VIE CHÈRE

Ass esch « Immer eis loss im Intermarché »

LE DRIVE INTERMARCHÉ SUR
www.intermarche.com

Station GPL Lavage auto
7jours/7

Toujours une raison de préférer votre Intermarché

ROUFFACH

Rue du Général de Gaulle

HORAIRES
Du lundi au samedi de 8h à 19h NON STOP

NOUVEAU
Point Mondial Relais - Laverie 7j/7

GARAGE PALMIERI

Entretien et réparations toutes marques
Pneumatiques - Réglage géométrie - Climatisation
Dépannage 24h/24 7j/7

ZA 7, rue René Florj
68500 BERGHOLTZ
Tél. 03 88 701 701
contact@garagepalmieri.fr

ESPACE CARROSSERIE

Réparations toutes marques
Tôlerie - Peinture - Spécialiste pare-brise
Véhicules de remplacement

ZA 5, rue de l'Europe
68500 BERGHOLTZ
Tél. 03 89 37 38 79
espacecarrosserie@orange.fr

Café à l'Ours Noir

2 Place Clémenceau
68250 ROUFFACH

09 83 28 42 29
oursnoir.rouffach@gmail.com

SAS JAO

petits travaux du bâtiment

06.89.40.19.49
Stéphane Rubrecht

Elec Bâti Services

Electricité générale

6 rue de Gundolsheim - 68500 MERXHEIM
16 rue de Merxheim - 68250 GUNDOLSHEIM

elecbatiservices@orange.fr

Dépannage électricité 7/7

Aspiration centralisée

Services du bâtiment

LES BÂTISSEURS ONT LEUR MAISON

Gros-œuvre, Isolation, Bois • Couverture, Outillage,
Menuiserie, Sanitaire, Carrelage • Environnement • Pellets de bois

www.bigmat.fr • rouffach@batibigmat.fr

Nouveau ! Produits d'entretien piscine

BigMat BatiLoisirs
ZI rte Rhin
68250 Rouffach
03 89 49 60 15

Ouverture
Lundi - vendredi :
7h30 à 12h / 13h30 à 17h30
Samedi : 7h à 12h

POMPES FUNEBRES MIESCH-SCHAEFFER

33, route de Rouffach 68127 OBERHERGHEIM
Tél. 03 89 49 46 07

17, rue Maréchal Joffre 68250 ROUFFACH
Tél. 03 89 78 53 35

pf-miesch-schaeffer@orange.fr

Travaux de pompage, curage, débouchage,
Inspection TV, Nettoyage industriel : cuves,
bacs, citernes...

Tél : 03 89 49 62 29
Mobile : 06 82 82 25 77
Fax : 03 89 49 53 40

48 A rue de Guebwiller 68500 MERXHEIM
www.anisud.com - Mail : anisud.meyer@sfr.fr

STPM

Société Travaux Publics MADER

TERRASSEMENTS - VOIRIE
ASSAINISSEMENT - EAU POTABLE
AMENAGEMENTS EXTERIEURS

7 rue de la Plaine - BP69 - 68502 GUEBWILLER
Tél 03 89 74 93 12
E-mail : info@stpmader.fr

Boulangerie-Pâtisserie Fuchs Denis

8 rue du Bollenberg
68250 Gundolsheim

06 37 29 41 06

TAXIS TUGLER

ROUFFACH

03 89 49 62 09 **06 07 60 80 31**

FENÊTRES	STORES
VOILETS	PORTAILS CLÔTURES
PORTES	PORTES DE GARAGE

Parc d'activités - Rue Manfred Behr - 68250 ROUFFACH
Tél 03 89 20 93 61 - Fax 03 89 22 26 75
infos@contact-fermetures.fr - www.contact-fermetures.fr

Merci aux Artisans et Commerçants qui ont permis la réalisation
de ce bulletin, faites-leur confiance lors de vos achats !

MAISONS Begi.fr
 Depuis 28 ans
 Constructeur de maisons contemporaines ou traditionnelles
 Votre constructeur de qualité !
 03 89 83 47 57 6 Parc d'Activités de l'III 68890 REGUISHEIM



Fiançailles
 Mariage
 Anniversaire
 Evénements

Maitre Joaillier Créateur
DR
 Membres de l'Ordre
Damien RUOLT
 5 Rue Joffre 68250 ROUFFACH
 03 89 49 61 60



AXEL
 IMMOBILIER ROUFFACH

Philippe VONTRON
 7, rue du Stade
 68250 ROUFFACH
 06 07 56 32 90
 axel-immo@orange.fr
 www.axel-immo.fr

- Agent immobilier indépendant
- Présent sur Rouffach depuis 25 ans.
- Un seul interlocuteur de l'estimation à la signature de la vente chez le notaire
- Parfaite connaissance du secteur
- Diffusion sur les sites internet les plus efficaces : leboncoin, logicimmo, seloger, bienici
- Estimation gratuite
- Ich redd Elsässisch (Je parle l'Alsacien)

Avis sur GOOGLE : 35 avis - ★★★★★ Note : 4,8/5
 Avis sur Meilleursagents.com : 42 avis - ★★★★★ Note : 5/5

Optic2000

André KUHN
 Opticien Diplômé

Votre opticien s'engage
ENGAGEMENT DE SERVICE
 QUALITE EN OPTIQUE
 ISO 9001
 AFNOR CERTIFICATION
 www.afnor.org

**39, rue du Maréchal Joffre
 68250 ROUFFACH**
 Tél. : 03 89 78 54 98
 op2rouffach@gmail.com

Vialis
 Partageons l'avenir

PROFITEZ VITE DE LA FIBRE AVEC NOS OFFRES DE BIENVENUE* !

telecoms.vialis.net

TV, INTERNET ET TÉLÉPHONIE

OFFRES DUO
 DÈS **24,90€***
 TTC/MOIS

*400 Mbit/s symétriques. Technologie fibre optique, y compris raccordement du domicile. Offres de bienvenue Duo et Triple Play soumises à conditions. Plus d'informations sur telecoms.vialis.net



MECA S.à.r.l
 ventes entretiens réparations
 matériels forestiers parcs et jardins
 TÉL : 03.89.62.15.97
 16 RUE PFLECK - ISSENHEIM
 www.meca68.com



STEVE ERHARDT

06 79 61 92 09

ES TERRASSEMENT
 Au service du particulier

- Assainissement - Aménagement de jardins - Piscines
- Tranchée - Désouchage - Terrassement de vigne
- Aménagement de tournoiére - Tous travaux de pelle

